



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

May 21, 2023

Vol. 56, No. 21

*Sunday of the Holy Fathers of the First Ecumenical
Council of Nicaea*

*The Holy Great Rulers Constantine (337) and Helen
(330), Equals-to-the-Apostles*

John 17:1-13



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>

Humanitarian Aid for the People of Ukraine:

The people of Ukraine need your help. Millions of the country's inhabitants are in dire straits through constant bombardment, fluctuating power, and lack of food, shelter and other basic necessities. Please kindly consider making a sacrificial donation towards providing emergency services, humanitarian aid, and pastoral support to Ukrainians displaced by the war.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton (www.eepararchy.com), or directly to Catholic Near East Welfare Association – Canada (cnewa.ca). **CNEWA has created a separate web-link for donations towards the *Food Boxes for Ukraine* project:**

<https://cnewa.org/ca/work/food-boxes-for-ukraine/>

Food Boxes for Ukraine is CNEWA's major project in 2023 in response to Ukraine emergency. It is implemented and managed by the Patriarchal Curia of the UGCC through the Patriarchal Fund "Mudra Sprava". Thank you for your support.

For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's [2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief.](#)

May God bless you and your family for your generosity.

+++++

Attention Parents, Grandparents and Caregivers!

Did you know that St. Martin's Catholic School offers a Pre-Kindergarten program?

Pre-Kindergarten is an excellent bridge into the primary years program. The children will experience a play based learning environment while celebrating school Masses, Liturgies and other religious celebrations. These students also participate in library classes, Christmas concerts, School Spirit days and have school photos! **New this year is the reduced cost of \$125/month. Call the School now to register.**

We are also excited to announce that we are expanding our second language studies at St. Martin's. Not only do we offer French as a second language but we will also offer **Ukrainian language and culture classes in the Fall of 2023.** Program is subject to minimum enrollment numbers being met. Please call the school office to have your questions answered, or to arrange a tour to find out more.

St. Martin's School Office Hours: 8:15 a.m.–3:15 p.m., M–F, 780–632–2266.

Principal: Mr. Joe Kucy **Assistant Principal:** Mrs. Melanie Sorochan

**The Basilian Fathers Welcome You on the Occasion of the
Feast of Saints Peter & Paul Parish**

*A Celebration of the 100 Years of the Basilian Fathers
Monastery and the 400th Anniversary of the Martyrdom of
Saint Josaphat*

***June 22-25, 2023
Mundare, AB***

Thursday, June 22, 2023:

- 7:00 p.m. - Taizé Prayer & Mission led by the Basilian Fathers at Sts. Peter & Paul Church

Friday, June 23, 2023:

- 7:00 p.m. - Divine Liturgy & Mission led by the Basilian Fathers at Sts. Peter & Paul Church

Saturday, June 24, 2023:

- 7:00 p.m. - Moleben to Saints Peter & Paul & Mission led by the Basilian Fathers at Sts. Peter & Paul Church

Sunday, June 25, 2023:

- 9:15 a.m. - Blessing of the Water
- 10:00 a.m. - Hierarchical Divine Liturgy
- **Following the liturgical celebration:**
 - **Dinner** to follow at the Mundare Recreation Centre
 - Tickets (\$25.00/plate) will be available for purchase at Sts. Peter & Paul Church, OR at the Holy Trinity Parish Office
 - Visit the Basilian Fathers Museum

+++++

Graveside Services in Surrounding Areas:

Mundare (Cemetery B): Saturday, May 20th at 2:00 p.m.

Borschiw: Sunday, May 21st at 10:30 a.m. (with Divine Liturgy)

Plain Lake: Sunday, May 21st at 10:00 a.m. (with Divine Liturgy)

Buchach: Sunday, May 21st at 2:00 p.m.

Innisfree: Saturday, May 27th at 11:00 a.m. (with Divine Liturgy)

Ranfurly: Saturday, May 27th at 12:00 p.m.; Lamberg to follow

New Kiew: Sunday, May 28th at 10:30 a.m. (with Divine Liturgy)

+++++

We Walk With Christ Youth Catechism

The newly-published catechism book from The Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church, entitled *We Walk with Christ*, is available for purchase at the Parish Office for \$20.00/each.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are celebrated Mon.–Fri.).

Saturday, May 20th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, May 21st:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Bilingual)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Monday, May 22nd:

- Parish Office closed for the Victoria Day statutory holiday

Wednesday, May 24th:

- 9:00 a.m. – Making Perohy in the Parish Hall; everyone is welcome to come assist

Saturday, May 27th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, May 28th: Feast of Pentecost & our Parish Praznyk

- **10:00 a.m.** – only one Divine Liturgy (Bilingual)
- St. Basil's Choir will be in attendance and will perform a short concert following the Liturgy
- Potluck Dinner in the Parish Hall to commemorate our Praznyk (Parish Feast Day) following the Divine Liturgy. All parishioners are invited to partake as one Parish Family!

Wednesday, May 31st:

- **5:00–6:30 p.m.** – **Perohy Supper** in the Parish Hall. Everyone is welcome! Assistance is required; if anyone can help, please feel free to come any time between 9:00 a.m. and 6:00 p.m.

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Tues., May 23rd: 10:30 a.m. at Vegreville Care Centre

Wed., May 31st: 10:30 a.m. at Vegreville Manor

Daily Rosary in May:

During the month of May, the Rosary will be recited in church Monday to Friday at 7:00 p.m. (Any known scheduling changes/conflicts will be posted in the bulletin).

Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings – May 07: \$1,785.00
- Sunday Offerings – May 14: \$1,990.00
- May Total Donation: \$3,775.00**

**21 травня: НЕДІЛЯ СВЯТИХ ОТЦІВ НІКЕЙСЬКОГО
СОБОРУ: Святі рівноапостольні правителі
Костянтин (337) і Єлена (330)**

Антифон 1: Усі народи, заплещіть руками, * кликніть до Господа голосом радості. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Бо Господь Всевишній, * могутній Владар по всій землі. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Він підкорив людей нам, * і народи під ноги наші. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Зійшов Бог під оклики веселі, * Господь — під голос сурми. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава..., і нині... Єдинородний Сину...

Антифон 3: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, * воскликнім Богу, Спасителеві нашому. * **Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.**

Прийдім з похвалами перед обличчя Його, * і псалмами воскликнім Йому. * **Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.**

Бо Бог великий Господь, * і цар великий по всій землі. * **Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.**

Вхідне: Прийдіте, поклонімся і припадім до Христа. * **Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.**

Тропар Воскресний, голос 6: Ангельські сили на гробі Твоім, * і сторожі омертвіли; * Марія ж стояла при гробі, * шукаючи пречистого тіла Твого. * Полонив Ти ад і, не переможений від нього, * зустрів Ти Діву, даруючи життя. * Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі.

Тропар Отців, голос 8: Препрославлений Ти, Христе Боже наш, * що на землі Отців наших проявив світилами * і ними навів усіх нас на істину віру. * Багатомилосердний, слава Тобі!

Тропар, голос 8: Побачивши на небі знак хреста Твого* і, як Павло, прийнявши покликання не від людей,* між царями Апостол Твій, Господи,* в руки Твої віддав царське місто.* Зберігай нас завжди в мирі,* молитвами Богородиці, єдиний Чоловіколюбче.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Кондак, голос 3: Костянтин з матір'ю Оленою показують сьогодні хрест* – дорогоцінне дерево – невірющим на посоромлення,* вірним же зброю на супротивників;* задля нас бо з'явився знак великий і в боротьбі грізний.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Вознесіння, голос 6: Виконавши діло нашого спасіння * і, з'єднавши земних з небесними, * у славі вознісся Ти, Христе Боже наш, * не відлучаючись зовсім від нас, * але перебуваючи з нами невідступно, * Ти кличеш до тих, що люблять Тебе: * Ось Я з вами і ніхто не переможе вас!

Прокімен голос 4: Благословен єси, Господи, Боже батьків наших, * і хвали достойний; ім'я твоє преславне на всі віки.

стих: Бо Ти праведний у всьому, що вчинив єси нам.

Прокімен голос 8: По всій землі залунав їх голос,* на край світу – їхні слова.

Із Діянь Святих Апостолів читання (20:16–18, 28–36)

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бог Господь прорік, * покликав землю від сходу сонця до його заходу.

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Зберіть мені моїх побожних, * які над жертвою союз зо мною учинили.

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від ЙОАНА Святого Євангелія читання (17:1–13)

Люди не клякають підчас освячення і Причастя від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

Замість “Достойно”: Величай, душе моя, Господа, * що з тілом у славі на небеса вознісся. * Тебе Матір Божу, * що понад усяке розуміння і слово * несказанно в часі породила Вічного, * ми, вірні, однодумно величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Радуйтеся праведні, в Господі, * правим належить похвала. * Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Замість “Ми виділи світло Істини” і “Нехай сповняться” співаємо до віддання Празника: Вознесися на небеса, Боже,* і по всій землі слава твоя.

+++++

Sunday, May 21st: Sunday of the Holy Fathers of the First Ecumenical Council of Nicaea; The Holy Great Rulers Constantine (337) and Helen (330), Equals-to-the-Apostles

First Antiphon: Clap your hands, all you nations;* shout to God with the voice of joy. **Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.**

For the Lord most high is awesome,* a great king over all the earth. **Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.**

He has subdued peoples to us,* and nations under our feet. **Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.**

God ascended amid shouts of joy;* the Lord at the sound of the trumpet. **Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.**

Glory... Now... Only-Begotten Son...

Third Antiphon: Come, let us sing joyfully to the Lord,* let us acclaim God, our Saviour. **Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.**

Let us come before His face with praise,* and acclaim Him in psalms. **Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.**

For God is the great Lord,* the great king over all the earth. **Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.**

Entrance: Come, let us worship* and fall down before Christ. **Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.**

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 8: Christ our God, You are glorified above all,* You established our fathers as beacons on earth*

and through them guided all of us to the true faith.*
Glory to You, most compassionate Lord.

Troparion, Tone 8: After seeing the image of Your cross in the heavens, O Lord,* and receiving like Paul the summons that was not from men,* Your apostle among kings entrusted into Your hands the imperial city.* Always save it in peace by the prayers of the Mother of God,* only Lover of mankind.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: Today Constantine and Helen his mother reveal the cross,* the all-precious wood which shames those who refuse to believe.* Rulers with faith possess it as a weapon against foes;* a glorious standard frightful in battle revealed for the sake of all.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 6: When you had fulfilled Your plan for us* and united things on earth with those in heaven,* You ascended in glory, O Christ our God,* in no way distant, but remaining inseparable,* You cried to those who love You:* I am with You and there is none against you.

Prokeimenon, Tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers, and praised and glorified is Your Name forever.

Verse: For You are righteous in everything that You have done to us. (Daniel 3:26,27)

Prokeimenon, Tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth, and their word unto the ends of the world.

A reading from the Acts of the Apostles (20:16-18, 28-36)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of sun to its setting.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him. (Psalm 49:1,5)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A reading of the Holy Gospel according to John (17:1-13)

WE DO NOT KNEEL during the consecration as well as before and after Holy Communion from Easter Sunday to Pentecost Sunday inclusive. **WE STAND WHILE EVERYONE COMES TO COMMUNION** – you sit only if you are elderly or weak or ill.

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify the Lord who in glory ascended bodily into the heavens. **Irmos:** O Mother of God,* you transcended both mind and word,* and in time, ineffably bore the Timeless One:* it is you who, with one accord,* we, the faithful, magnify.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous (Psalm 32:1).* Their utterance has gone forth into all the earth,* and their word unto the ends of the world (Psalm 18:5)* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Instead of “We have seen the true light” and “Let our mouths be filled” we sing: Be exalted, O God, above the heavens, above all the earth be Your glory.

